

**STADTGEMEINDE STERZING**AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
BEZIRK SÜDTIROLER WIPPTAL**COMUNE DI VIPITENO**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE
COMPRESORIO WIPPTAL**Beschlussniederschrift
des Stadtrates****Verbale di deliberazione
della Giunta comunale**SITZUNG VOM SEDUTA DEL
30.09.2026UHR – ORE
18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, nachstehende Mitglieder dieses Stadtrates einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i sottoelencati componenti di questa Giunta comunale:

			E.A. A. G.	U.A. A.I.	Fern- zu- gang
Peter Volgger	Bürgermeister	Sindaco			
dott. Fabio Cola	Bürgermeisterstellv.	Vicesindaco			
Benno Egger	Stadtrat	Assessore			
Christine Eisendle	Stadträtin	Assessora			
Dr. Heinrich Forer	Stadtrat	Assessore			
dott.ssa Chiara Martorelli	Stadträtin	Assessora			

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Assiste il Segretario generale, signor Herr

Dr. Nikolaus Holzer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Peter Volgger

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Stadtrat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

Investitionsbeitrag an die Tourismusgenossenschaft Sterzing-Pfitsch-Freienfeld für den Umbau und die Neugestaltung des Frontoffice am Stadtplatz 3 in Sterzing

OGGETTO:

Contributo agli investimenti alla società cooperativa turistica di Vipiteno-Val di Vizze-Campo di Trens per la ristrutturazione e la riconfigurazione del front office in Piazza Città 3 a Vipiteno

Buchhaltung

Investitionsbeitrag an die Tourismusgenossenschaft Sterzing-Pfitsch-Freienfeld für den Umbau und die Neugestaltung des Frontoffice am Stadtplatz 3 in Sterzing

VORAUSGESCHICKT:

- dass die Tourismusgenossenschaft Sterzing-Pfitsch-Freienfeld die Zielsetzungen und Aufgaben im Sinne des Art. 15 des L.G. vom 18.08.1992, Nr. 33, wahrnimmt;
- dass in diesem Sinne die Tourismusgenossenschaft vornehmlich für die Förderung des lokalen Fremdenverkehrs tätig ist und als solche einen wichtigen Dienst im Interesse der Öffentlichkeit ausübt;
- dass die Tourismusgenossenschaft außerdem seit jeher verschiedene Obliegenheiten durchführt, die von allgemeinem Interesse sind und gleichzeitig in die Zuständigkeit der Gemeinde fallen;

Nach Einsicht in das Dekret des Landeshauptmannes vom 14. November 2024, Nr. 28 betreffend Änderungen an der Durchführungsverordnung zur Gemeindeaufenthaltsabgabe (Ortstaxe);

Nach Einsicht in die Mitteilung des Südtiroler Gemeindenverbandes Nr. 139/2024 vom 14.11.2024;

- dass ab dem Jahr 2025 die Gemeinden grundsätzlich 10 % der Einnahmen aus der Gemeindeaufenthaltsabgabe einbehalten, um tourismusrelevante Dienstleistungen und Infrastrukturen, sowie um die Kosten der Einhebung und Verwaltung abzudecken;
- dass die Tourismusgenossenschaft Sterzing-Pfitsch-Freienfeld mit Schreiben vom 07.08.2026 ein Ansuchen um Gewährung eines Investitionsbeitrages für den Umbau und die Neugestaltung des Frontoffice am Stadtplatz 3 in Sterzing gestellt hat;
- dass sich die Gesamtkosten für den Umbau und die Neugestaltung des Frontoffice am Stadtplatz 3 in Sterzing gemäß dem von der Tourismusgenossenschaft Sterzing-Pfitsch-Freienfeld vorgelegten Schreiben auf 139.600,71 Euro belaufen;
- Nach Einsicht in den Kostenvoranschlag und den Finanzierungsplan für obgenannte Umbauarbeiten;

Für notwendig und gerechtfertigt erachtet, der Tourismusgenossenschaft Sterzing-Pfitsch-Freienfeld einen Beitrag von Euro 20.000,00 (aufgeteilt auf das Jahr 2026 und 2027) für den Umbau und die Neugestaltung des Frontoffice am Stadtplatz 3 in Sterzing zu gewähren;

Contabilità

Contributo agli investimenti alla società cooperativa turistica di Vipiteno-Val di Vizze-Campo di Trens per la ristrutturazione e la riconfigurazione del front office in Piazza Città 3 a Vipiteno

PREMESSO:

- che la società cooperativa turistica Vipiteno-Val di Vizze-Campo di Trens persegue le finalità e i compiti ai sensi dell'art. 15 della L.P. 18/08/1992, n. 33;
- che in questo senso la cooperativa turistica cura in prima linea la promozione del turismo locale e di conseguenza presta un servizio importante nell'interesse pubblico;
- che inoltre la cooperativa turistica già da sempre svolge diverse funzioni che sono di interesse della collettività e che rientrano anche nella competenza del comune;

Visto il decreto del Presidente della Giunta Provinciale del 14 novembre 2024, n. 28, riguardante sostanziali modifiche al regolamento di esecuzione sull'imposta comunale di soggiorno (local tax);

Vista la comunicazione del Consorzio dei Comuni n. 139/2024 del 14/11/2024;

- che a partire dall'anno 2025 i Comuni trattengono in via generale il 10 % del gettito dell'imposta per finanziare servizi e infrastrutture rilevanti per il turismo nonché a copertura delle spese relative agli oneri di riscossione e di gestione dell'imposta;
- che la società cooperativa turistica Vipiteno-Val di Vizze-Campo di Trens con lettera del 07.08.2026 ha presentato domanda per la concessione di un contributo agli investimenti per la ristrutturazione e la riconfigurazione del front office in Piazza Città 3 a Vipiteno;
- che secondo la lettera presentata dalla società cooperativa turistica Vipiteno-Val di Vizze-Campo di Trens le spese complessive per la ristrutturazione e la riconfigurazione del front office in Piazza Città 3 a Vipiteno ammontano ad Euro 139.600,71;
- Visto il preventivo spese e il relativo piano di finanziamento per i suddetti lavori di ristrutturazione;

Ritenuto necessario e conveniente concedere alla società cooperativa turistica Vipiteno-Val di Vizze-Campo di Trens un contributo di Euro 20.000,00 (diviso all'anno 2026 e 2027) per la ristrutturazione e la riconfigurazione del front office in Piazza Città 3 a Vipiteno;

Festgestellt, dass im laufenden Haushaltsvoranschlag die notwendige Ausgabe vorgesehen ist;

Nach Einsicht in die eigene Verordnung, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 43 vom 13.11.2019;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wie folgt abgegebenen Gutachten:

- Positives fachlich administratives Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck WBCe6pzZT69SOhHgrhaRSFCNkMFs1N WxBQXu/0xDhwk=
- Positives buchhalterisches Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck VFauCoLkA89N7o5+jo/9BbQLeI7qCj3MK HDwQj3VMvo=

Nach Einsicht in die geltende Gemeindeordnung und in die Gemeindegesetzgebung

DER STADTRAT
einstimmig
in gesetzlicher Form mittels Handerheben
DEN BESCHLUSS

1. An die Tourismusgenossenschaft Sterzing-Pfitsch-Freienfeld einen Investitionsbeitrag von insgesamt Euro 20.000,00 (Euro 10.000,00 Jahr 2026, Euro 10.000,00 Jahr 2027) für den Umbau und die Neugestaltung des Frontoffice am Stadtplatz 3 in Sterzing zu gewähren.
2. Nach Rechtskräftigkeit dieses Beschlusses und der Vorlage von geeigneten Rechnungsunterlagen genannten Investitionsbeitrag auszubezahlen.
3. Die Gesamtausgabe von 10.000,00 Euro (Jahr 2026) zu verpflichten und wie folgt anzulasten bzw. Euro 10.000,00 dem Jahr 2027 anzulasten:

Investitionsbeitrag an Tourismusgenossenschaft Sterzing für verschiedene Investitionen	Kostenstelle / centro di costo: 70100	Contributo agli investimenti alla coop.turistica di Vipiteno per diversi investimenti
Kapitel	07012.03.030300	capitolo
Jahr	2026	anno
Verpfl.	2801	impegno
Grundlage	10.000,00 €	Imponibile
MwSt.	0 %	IVA
Gesamtsumme	10.000,00 €	Totale

4. Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Stadtrat Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des gegenständlichen Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden.

Constatato che nel corrente bilancio di previsione è prevista la spesa necessaria;

Visto il proprio regolamento, approvato con delibera consigliere n. 43 del 13.11.2019;

Visti i pareri espressi ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

- parere tecnico amministrativo Positivo, con l'impronta digitale WBCe6pzZT69SOhHgrhaRSFCNkMFs1N WxBQXu/0xDhwk=
- parere contabile Positivo, con l'impronta digitale del parere VFauCoLkA89N7o5+jo/9BbQLeI7qCj3MK HDwQj3VMvo=

Visto il vigente Ordinamento dei Comuni e lo Statuto comunale

LA GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
nei modi di legge espressi per alzata di mano
DELIBERA

1. Di concedere alla società cooperativa turistica Vipiteno-Val di Vizze-Campo di Trens un contributo agli investimenti di complessivamente Euro 20.000,00 (Euro 10.000,00 anno 2026, Euro 10.000,00 anno 2027) per la ristrutturazione e la riconfigurazione del front office in Piazza Città 3 a Vipiteno.
2. Di liquidare suddetto contributo agli investimenti ad avvenuta esecutività della presente delibera e dopo la presentazione di adeguate scritture contabili.
3. Di impegnare la spesa totale di Euro 10.000,00 (anno 2026) e di imputarla al seguente capitolo nonché di imputare ulteriori Euro 10.000,00 nell'anno 2027:

4. Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso la presente delibera alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende - Il Presidente

Peter Volgger

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Generalsekretär – Il Segretario generale

Dr. Nikolaus Holzer

documento firmato digitalmente

BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt worden.

REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA

Si certifica che l'impegno assunto con la presente delibera è stato registrato a questa sezione finanziaria.

Mis/Pro/Tit/Mac/Cap: 07012.03 30300 – 2

Verpflichtung - Impegno: 2801 / 2026

Die Verantwortliche der Buchhaltung – La responsabile di ragioneria

Dr. Karin Plattner

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente